

小丑與長者

笑容，創造，感動，驚喜，一直到生命的黃昏！

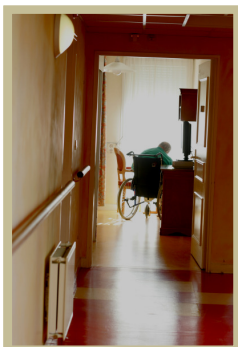


背景介紹

- 高齡醫學：在法國從2004年開始成立。
Gériatrie: Spécialité existe depuis 2004 en France
- 高齡醫學中心
Hôpitaux gériatriques
- 安養中心／護理中心
EHPAD (maison de retraite)
- 高齡病房，日照中心
Hôpital de Jour, Accueil de Jour
- 老人住宅
Foyers logement



背景介紹



- 是去治療還是去生活？
Lieux soin ou lieu de vie ?
- 生前最後的居住地
Dernier habitat
- 集體生活不代表社群生活
Collectivité qui ne fait pas communauté



發展歷程

進入高齡病房的第一步：防備，憤怒
Premiers pas en services gériatriques : méfiance voire colère

《給小孩子看的》
« infantilissants »

《不尊重老人》
« irrespectueux »

《瘋子演戲給瘋子看》
« les fous vont voir les fous »

...



發展歷程

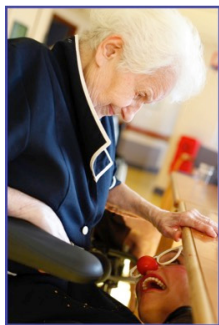
但是：
Et pourtant :

在失智治療中心表演的小丑卻彷彿如魚得水
Les clowns sont comme des poissons dans l'eau dans les Unités Alzheimer

與老人的關係慢慢建立起來
Des relations se tissent

失智老人的不但能夠觀看，還能反應，與小丑們互動
Les patients regardent, réagissent, interagissent

小丑們陪伴他們直到生命最後一刻
Les clowns accompagnent jusqu'au dernier souffle ...



發展歷程

• 根據2019年法國醫療小丑協會聯盟：15個協會中有11個都提供為高齡長者的服務
FFACH 2019: 11 assos sur 15 ont une activité auprès des personnes âgées.

• 在加拿大，巴西，蘇格蘭，東歐，日本，跟... 台灣！ Canada, Brésil, Ecosse, Europe de l'Est, Japon, et... Taiwan !



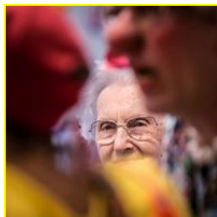
法國的老人照護

- 現今的老人越來越多是在醫院去世，而不是在家裡。
On ne part plus entourés de gens que l'on connaît vêtus de noir, mais d'inconnus habillés en blanc
- 與老人照護相關的工作者長久以來不被重視
Filière gériatrique et professionnels dévalorisés
- 人員變動率高，情緒低潮，與職業倦怠
Turn-over, souffrance morale et burn out
- 近親憂鬱或是缺席
Proches en souffrance et/ou absents



法國的老人照護

- 情緒低潮
Souffrance morale
- 挫折感
Sensation d'échec
- 對生活掌控感的消失
Coût et perte de repères
- 自我封閉，孤獨
Isolement, solitude
- 因為缺乏刺激而加速症狀的發生與生理退化
Manque de stimulation accélèrent l'évolution des pathologies et les pertes
- 多重病症，行動不便，與／或神經性退化
Poly-pathologies, dépendances physiques et/ou maladies neurodégénératives



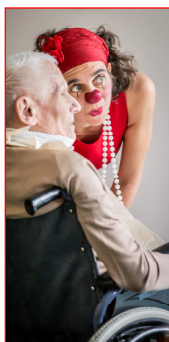
觀眾的特殊性

- 豐富的生命經驗
Parcours et expériences de vie
- 藝術性的要求與標準
Références et exigences artistiques
- 體驗到身理與認知的漸漸退化
Assistent à la perte successive de ses capacités physiques et cognitives
- 感受到死亡的存在以及它的接近所引發對於生存的思考
Présence de la mort et des questions existentielles que sa proximité soulève
- 認知能力的喪失
Pertes cognitives
- 行為的偏差
Troubles du comportement



目標

- 與他們的生命經驗產生共鳴
Entrer en résonance avec la vie qui est en eux
- 藉由歡樂的、詩意的、意象的、幽默的表演，提供一種可建立人與人關係的空間
Proposer un espace relationnel résilient à partir de jeux ludiques, poétiques, symboliques, humoristiques
- 將長輩納入現代社會之中：讓他們動起來，讓他們覺得擁有力量
Inclure les anciens dans la marche de notre monde: les mobiliser, leur donner du pouvoir
- 發展出能夠認同他們的價值與珍貴人生經驗的計畫
Développer des projets qui valident la valeur et la singularité de leurs expériences de vie
- 共同參與讓他們在人生的黃昏期也能有有尊嚴的生活
Participer à créer les conditions d'un accompagnement digne de la fin de vie des anciens



高齡小丑藝術家：具備能力

- 重新將病痛與死亡納入生命的一部份
Réinscrire la maladie et la mort dans la vie
- 了解除了語言之外，還有其他的溝通與理解方式
Reconnaître d'autres formes de langages et d'intelligence face à la prédominance du verbal
- 共同努力為醫療與照護注入人性
Participer à l'humanisation des soins et l'accompagnement de la dépendance



尊嚴，自信，需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

缺乏客觀性
Absence de perspectives

讓人解放的小丑狀態
Etat clownesque libérateur

尊嚴，驕傲
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

小丑藝術家／長者關係
Relation artistes-clowns / personnes âgées

欣賞藝術家們提供的表演與關照：
Apprécient le travail et le soin fournis par les artistes :

專業能力 Savoir-faire
特殊才藝 Prouesses
服裝 Costumes



小丑藝術家／長者關係
Relation artistes-clowns /
Personnes âgées



尊嚴，自信
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

凸顯價值的具體紀錄
Traces tangibles valorisantes

畫面說故事
Récits en images
回到無法具體掌握的事物
Retours sur l'insaisissable

為病人
Pour les patients



尊嚴，自信
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

凸顯價值的具體紀錄
Traces tangibles valorisantes

畫面說故事
Récits en images
回到無法具體掌握的事物
Retours sur l'insaisissable

為病人
Pour les patients



尊嚴，自信
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

凸顯價值的具體紀錄
Traces tangibles valorisantes

畫面說故事
Récits en images
回到無法具體掌握的事物
Retours sur l'insaisissable

為病人
Pour les patients



尊嚴，自信
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de reconnaissance

凸顯價值的具體紀錄
Traces tangibles valorisantes

畫面說故事
Récits en images
回到無法具體掌握的事物
Retours sur l'insaisissable

為病人
Pour les patients



尊嚴，自信
需要被肯定
Dignité, Fierté
Besoin de
reconnaissance



凸顯價值的具體紀錄
Traces tangibles valorisant

讓長輩，他們的親屬，以及
工作人員感受到自己的價值
Valorise les résidents,
les familles et les professionnels

與外界保持關係
En lien avec l'extérieur



認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

如何建立關係：
Portes d'entrée en relation :

- 讓感官保持敏銳
Les sens en éveil
- 使感官靈敏的遊戲
Les jeux sensibles



《愛與感受的能力不會隨年紀老去》
« la faculté d' aimer et de ressentir ne vieillit pas »

認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

如何建立關係：
Portes d'entrée en relation :

- 有機的狀態
Etats organiques
- 情感的顫動
Vibrations émotionnelles



認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

如何建立關係：

Portes d'entrée en relation :

- 肢體的情緒語言
Langage corporel émotionnel

《擁有軀體，就是擁有現在》

« avoir un corps, c' est avoir un présent »



認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

如何建立關係：

Portes d'entrée en relation :

- 探索、應用身體的各種情感狀態
與表達方式
Engager, déployer les corps dans tous ses états
et son expressivité

《擁有軀體，就是擁有現在》

« avoir un corps, c' est avoir un présent »



認知障礙
情緒智慧
Troubles cognitifs
Intelligence émotionnelle

如何建立關係：

Portes d'entrée en relation :

- 探索、應用身體的各種情感狀態
與表達方式

Engager, déployer les corps dans tous ses états
et son expressivité



認知障礙
 情緒智慧
 Troubles cognitifs
 Intelligence émotionnelle

如何建立關係：
Portes d'entrée en relation :

- **《敏銳的共鳴》（非直接性表演）**
« L'accordage sensible »
(jeu indirect)
- **進入到他們的世界**
《是的》+小丑的異想世界
扭轉長者的執念：將他們帶到他處
共同專注在一件事情上
Plonger dans leur monde
« Oui » + Fantaisie des clowns
Décale de l'obsession: ailleurs
Attention conjointe



認知障礙
 情緒智慧
 Troubles cognitifs
 Intelligence émotionnelle

如何建立關係：
Portes d'entrée en relation :

- 在極為親近、近距離、或是脆弱的環境下，維持小丑表演的張力
Intensité clownesque dans l'intime, le proche ou le délicat



認知障礙
 情緒智慧
 Troubles cognitifs
 Intelligence émotionnelle

如何建立關係：
Portes d'entrée en relation :

- 依據病人還能掌握的能力來建立表演
Construire les jeux à partir des capacités restantes



缺乏客觀思考能力
Absence de perspectives

情緒低落
Souffrance morale

他們不再有任何期待，
不再有任何計畫
Plus rien n'est attendu
d'eux, plus de projet

覺得自己無用，被拋棄
Sentiment d'inutilité,
de mise à l'écart



關注他們的同時也讓他們主動關注，參與其中。在尋求他們的
凝視的同時也等於賦予他們力量。

Etre concernés mais aussi les concerner, les impliquer
Leur donner du pouvoir en ayant des attentes à leur égard

讓人解放的小丑狀態
Etat clownesque libérateur

• 讓挫折感昇華與解放
Dédramatiser et libère le sentiment
d'échec

• 悲喜劇：討論關於生命與
存在的重大議題
Tragi-comédie: plonger dans les
thématiques existentielles

• 小丑的不按牌理出牌提供
跳出悲劇性的可能性
Impertinent, il offre la possibilité de
sortir du drame



讓人解放的小丑狀態
Etat clownesque libérateur

• 尋找自身那個《需要被照
顧的》老人，並且呵護她
Nourrir de la bienveillance envers son
« soi » vieillissant dépendant

• 當感覺到生命的動力以及
衝動出現時，抓住那個顫
動並且傳遞出來。
Mettre en vibration la vitalité, de
l'étincelle à la pulsion



讓人解放的小丑狀態
Etat clownesque libérateur

- 平靜的狀態有助於建立關係
Apaisement permet la relation



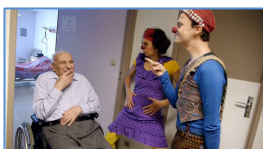
讓人解放的小丑狀態
Etat clownesque libérateur

- 小丑，一個超級無敵在當下的人物
Le clown, un personnage démesuré dans l'instant
- 他不是「獲得」小丑，也不是「創造」小丑，他「就是」小丑
Il ne possède pas, il ne fait pas, il EST !
- 他沒有過去，未來也一片模糊：他只活在當下
Un passé vague, un horizon imprécis: il vit exclusivement dans l'instant



什麼是小丑？
Quel clown ?

- 戴上鼻子或是拿下鼻子
Nez pas nez
- 極為敏感的，自由小孩般的小丑狀態。
Etat clownesque sensible, de l'enfant libre
- 一種隨時可以衝破日常規範及悲劇氛圍的
Impertinence pour sortir du drame et du quotidien
- 《假裝扮演》自己是小孩，爸爸，被誘惑的女人……
« Jouer à » l'enfant, le père, la femme courtisée..
- 虛構的故事線？
Trame fictionnelle ?



四個實驗計畫

派對彩帶與高尚禮儀

長期而固定的
Régulier, au long court

服裝設計師與走秀

高齡病房或日照中心
神經性退化症
一位服裝設計師 + 小丑們
Hôpital ou Accueil de Jour
Maladies neuro-dégénératives
1 costumière + les clowns

化裝舞會

一位服裝設計師
四位小丑
一天
1 costumière, 4 clowns
1 journée

連續劇《Rochette一家人》

Feuilleton

« La Famille Rochette »

五個小丑, 十集連續劇
5 clowns, 10 épisodes



派對彩帶與高尚禮儀



服裝設計師與走秀

- 高齡病房或日照中心：活動教室
Hôpital ou Accueil de Jour: salle d'activités
- 每一個小丑各一個下午
1 après-midi avec chaque clown
- 三個製作服裝的課程
3 ateliers couture
- 一個上午的排練
1 matinée de répétition
- 一次公開走秀
1 défilé en public
- 手繪稿展示
Des croquis



服裝設計師與走秀

- 故事線：一個服裝設計師／演員
Fil rouge: 1 costumière-comédienne
- 穿著睡衣的小丑們
Des clowns en pyjamas neutres
- 雙人組：服裝設計師－小丑
Duo: costumière – clown
- 長輩們與小丑相遇並且一一的幫他們製作服裝
Résidents rencontrent et façonnent les clowns les uns après les autres
- 三個製作服裝課程
3 ateliers de coutures
- 一個最後的走秀
Un défilé final



服裝設計師與走秀

量身
prises de mesure



服裝設計師與走秀：

小丑試裝時遭遇重重困難
le clown à l' épreuve des essayages



服裝設計師與走秀：
小丑試裝時遭遇重重困難



服裝設計師與走秀：
小丑試裝時遭遇重重困難



服裝設計師與走秀：
設計師們製作服裝



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀

家屬與照護者的參與
Participation d'aidants
et de famille



服裝設計師與走秀：最後走秀



服裝設計師與走秀：最後走秀

- 創造出具體的服裝
Création tangible du costume
- 他們的欲望、情感、以及創意得以立即而具體的展現
Retour immédiat et concret sur l'expression de leur désirs, de leurs émotions, de leur créativité
- 運用到他們的身體與感官
Implique le corps et les sens
- 個人以及群體都經歷了一段美妙的旅程
Aventure dans laquelle ils s'impliquent individuellement et collectivement
- 向外在世界打開
Ouverture sur l'extérieur



化裝舞會

- 醫院
Hôpital (UHR-USLD)
- 安養中心/護理中心
EPAHD
- 大量的美麗服裝
1 fond de beaux costumes
- 一個上午的準備
1 matinée de préparation
- 攝影棚拍照
1 studio photo
- 跟所有醫護人員、家屬一起的舞會
1 bal avec tous les services, familles et proches
- 舞會的開啟與結束
Ponctue ou clôt un programme



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會



化裝舞會

- 藉由想像、歡樂、詩意來
啟動生命的能量
Energie de vie mobilisée par
fantaisie, ludique, poétique
- 關注與重視
Attention et valorisation
- 讓家人參與
Implication des proches
- 讓工作人員參與
Implication du personnel
- 小丑大展舞藝！
Clowns désinhibent la danse !



連續劇

- 總共十集
10 épisodes
- 五人小丑家族
Famille de 5 clowns
- 一個月兩集
2 épisodes par mois
- 每一集之間有電視周刊
Gazette entre chaque épisode



謝謝大家！